

DIN EN 16586-2:2025-11 (D)

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Barrierefreier Zugang in Schienenfahrzeuge - Teil 2: Einstiegshilfen; Deutsche Fassung EN 16586-2:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Symbole und Abkürzungen	9
5 Anforderungen und Bewertung	9
5.1 Allgemeines	9
5.2 Einstiegshilfen - Allgemeine Anforderungen	10
5.2.1 Allgemeines	10
5.2.2 Einstiegshilfen auf Bahnsteigen	11
5.2.3 Einstiegshilfen im Fahrzeug	11
5.3 Einstiegshilfen - Rampen	11
5.3.1 Allgemeine Anforderungen an Rampen	11
5.3.2 Fahrzeugseitige Rampen - zusätzliche Anforderungen	16
5.4 Einstiegshilfen - Hublifte	17
5.4.1 Allgemeine Anforderungen an Hublifte	17
5.4.2 Bahnsteigseitige Hublifte - zusätzliche Anforderungen	20
5.4.3 Fahrzeugseitige Hublifte - zusätzliche Anforderungen	20
5.5 Einstiegshilfen im Fahrzeug - Beweglicher Tritt und Spaltüberbrückung	21
6 Verfahren	22
Anhang A (informativ) Visuelle Beispiele für Einstiegshilfen	23
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie (EU) 2016/797	24
Literaturhinweise	26
Bilder	
Bild 1 -- Nutzbare lichte Breite durch eine Außentür	10
Bild 2 -- Horizontaler und vertikaler Spalt zwischen Bahnsteig und Türschwelle	11
Bild 3 -- Maximale Neigung von Rollstuhlrampen zum Ein- und Aussteigen	12
Bild 4 -- Betriebsbereich von Einstiegshilfen für Rollstühle	13
Bild 5 -- Effektive lichte Breite und Höhe von Einstiegshilfen	14
Bild 6 -- Effektive lichte Mindestbreite und erhöhte Kanten für Einstiegshilfen	15

Bild 7 -- Beispiel einer Rampe mit Auffahrlippe	16
Bild 8 -- Beispiel für fahrzeugseitigen Hublift	18
Bild 9 -- Nutzbare Länge des Hubliftbodens und die zusätzlichen 50 mm über 100 mm	19
Tabellen	
Tabelle 1 -- Abkürzungen	9
Tabelle 2 -- Symbole	9
Tabelle A.1 -- Beispiele der beschriebenen Vorrichtungen	23
Tabelle ZA.1 -- Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm, der Verordnung (EU) Nr. 1300/2014 der Kommission über die technischen Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI) des Teilsystems „Menschen mit eingeschränkter Mobilität“ des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union*	25